



Newsletter

IFLA

No. 72

August

2007



info@iflaonline.org

IFLA website

www.iflaonline.org

online journal

www.iflajournal.org

IFLA EXECUTIVE COMMITTEE

President

Diane MENZIES

[commissioner.menzies](mailto:commissioner.menzies@justice.govt.nz)

@justice.govt.nz

Secretary General

Radmila FINGEROVA

Treasurer

James HAYTER

jhayter@oxygen.net.au

Vice-President

Americas Region

Darwina NEAL

darwina_neal@nps.gov

Vice-President

Asia/Pacific Region

Tong-Mahn AHN

ahntm@snu.ac.kr

Vice-President

European Region

Teresa ANDRESEN

mlandres@fc.up.pt

Traducción

Virginia Laboranti

Editor IFLA News

John CLEMENS

[john.clemens](mailto:john.clemens@canterbury.ac.nz)

@canterbury.ac.nz

Temas Mundiales

El IFLA News es publicado por una organización internacional con colaboradores en todo el mundo. Por lo tanto, no debe sorprender que los artículos en este número tengan raíces en varios continentes. Es admirable redescubrir cómo los arquitectos paisajistas están enfrentándose a desafíos y oportunidades a escala global. La mayor parte del tiempo estamos ocupados con lo inmediato o demasiado ensimismados para prestar demasiada atención a los temas mundiales. Aún así, ese mundo existe y es un mundo en el cual también nosotros podemos existir profesionalmente.

Hay mucho sobre el mundo en este número del IFLA News, y de las organizaciones como la IFLA y, también, sobre individuos, que con su persistencia e inspiración, están influenciando en ese mundo: La Convención Europea del Paisaje en el Consejo de Europa; el Comité de Patrimonio Mundial de la UNESCO; las instituciones de desarrollo del Banco Mundial y los efectos de la globalización en la arquitectura del paisaje. Luego están los individuos como Charlie Challenger organizando la educación de los primeros profesionales e IP Santos, en la práctica, trabajando al máximo por décadas.

Gracias, queridos colaboradores por tomarse el tiempo para enviar sus criterios a la extensa membresía, y gracias, también, querido lector por sumergirse en este número del IFLA News. Siéntanse libres de enviarme un e-mail con sus noticias, a pequeña escala o a escala mundial. Y si ustedes aún no han tenido la oportunidad de contribuir con la arquitectura del paisaje en décadas anteriores, quizás nosotros podríamos leer sobre lo que están intentando hacer en esta década.

En este número

Virginia Laboranti elegida Secretaria General de la IFLA	2
31 ^o Sesión del Comité de Patrimonio Mundial de la UNESCO	2
Los Everglades de Florida y la Reserva de la Biosfera del Río Plátano eliminados de la lista de riesgo	
Conferencia del Consejo de Europa sobre la Convención Europea del Paisaje Gertjan Jobse: Los roles de la EFLA, las ONG y la reunión de Estrasburgo	3
Conozca su Mundo: El Banco Mundial Robert Holden: El desarrollo de las instituciones que son de interés especial para los Arquitectos Paisajistas	5
Charlie Challenger – Padre de la Arquitectura del Paisaje en Nueva Zelanda Shona McCahon	6
Globalización y Arquitectura del Paisaje Maria Ignatieva informa sobre los excelentes resultados de la exitosa Conferencia sobre Educación y Práctica en San Petesburgo	8
Informe sobre el Progreso en África James Taylor: propuesta para un simposio de la IFLA, Foro de Profesionales de Hábitat y WUF4	10
La Necesidad de Belleza El trabajo de IP Santos	11
Conferencias	11-12



Virginia Laboranti Secretaria General electa de la IFLA



La nueva Secretaria General de la IFLA es Virginia Laboranti, de Argentina. Asumirá su cargo en el mes de septiembre luego de la reunión del Consejo Mundial que se celebrará en Putrajaya, Malasia.

Virginia es la actual Secretaria de la Región de Las Américas y es, además, delegada de su asociación, el Centro Argentino de Arquitectos Paisajistas (CAAP), ante la IFLA. Desde el N° 48, hasta el momento, ha traducido todas las ediciones del IFLA News al español. Podrá mantener un buen contacto con los miembros de habla hispana de la IFLA, cuyo número continúa creciendo con la esperada membresía de la Asociación Española de Arquitectura del Paisaje, a partir de agosto de 2007.

Virginia adaptará la nueva tarea a sus compromisos actuales como Vicepresidenta del CAAP, donde está luchando por el reconocimiento de la profesión y dando conferencias para extender el conocimiento sobre la arquitectura del paisaje en su país. Durante el Mes Mundial de la Arquitectura del Paisaje, en la Argentina, estuvo a cargo de la organización y promoción de 23 eventos. Respondiendo a su elección, Virginia dijo: "Permaneceré en estrecho contacto con todos los Delegados para apoyar el trabajo de Diane Menzies."

E-mail: virginialaboranti@fibertel.com.ar

31^o Sesión del Comité de Patrimonio Mundial de la UNESCO

Durante la 31^o Sesión del Comité de Patrimonio Mundial de la UNESCO, celebrada en Wellington, Nueva Zelanda, entre Junio y Julio, los Everglades, de Florida, en EEUU, y la Reserva de Biosfera del Río Plátano, en Honduras, fueron eliminados de una lista de sitios mundiales en riesgo. El Comité, también, amenazó con quitar de la lista a Dresden si las autoridades alemanas continuaban con el plan de construir un puente sobre el Río Elba. Los Everglades fueron colocados en la lista de lugares en riesgo del Comité, en 1993, cuando fueron amenazados por el crecimiento urbano, la contaminación, y por el daño causado por el Huracán Andrew a la Bahía de Florida, en 1992. El Comité aplaudió las medidas correctivas tomadas por las autoridades de Honduras para preservar la Reserva de la Biosfera hondureña, que había estado en peligro desde 1996, debido a la intrusión provocada por la agricultura, el comercio de la madera y la caza. La Reserva de Biosfera del Río Plátano es una selva tropical lluviosa que queda en América Central y es el hábitat de una variada vida animal y vegetal, como así también, de 2.000 indígenas, cuyos estilos de vida están amenazados por el avance de los asentamientos y del desarrollo agrícola.

El Comité renovó su amenaza de dejar fuera de la lista a la región de Dresden, en Alemania, a menos que las autoridades desistan de sus planes para construir un puente a través del Río Elba, por considerarse que el mismo no respetaría el paisaje cultural, su arquitectura y su distintiva línea del horizonte. Veintinueve sitios amenazados por una variedad de problemas tales como los desastres naturales, la destrucción, la polución y el mal manejo del turismo masivo, permanecen en la lista de riesgo. También se está considerando si se deben agregar las Islas Galápagos, de Ecuador, y la Torre de Londres a la lista de lugares en riesgo.



Este artículo fue adaptado de un informe de Ray Lilley del Miami Herald cedido por la Vicepresidenta de la Región de Las Américas, Darwina Neal. La imagen de la Reserva de la Biosfera del Río Plátano fue extraída del sitio Web del Comité de Patrimonio Mundial. Este y el texto completo de la 31^o Sesión del Comité pueden ser consultado en: <http://whc.unesco.org>



Conferencia del Consejo de Europa sobre la Convención Europea del Paisaje

Gertjan Jobse

La Convención Europea del Paisaje (ELC) es el primer y principal tratado Europeo que se especializa en la protección, el manejo y la mejora del paisaje europeo. Se aplica tanto a los paisajes ordinarios como a los excepcionales y explica que todos tenemos una responsabilidad compartida por lo que le ocurra en los mismos.

La ELC se adapta al propósito del Consejo de Europa de promover el conocimiento y el desarrollo de la identidad y la diversidad cultural de Europa.

La iniciativa provino de quienes representaron a las autoridades locales y regionales en el Consejo. Desde la adopción del texto final del ELC, en el 2000, y de su entrada en vigencia, en el 2004, 27 países lo han ratificado y 6 se han convertido en signatarios del mismo, lo que corresponde a más de los dos tercios de los 47 países europeos que expresan su voluntad de tomar medidas y de organizar los temas de cooperación europea en lo referente al paisaje. ¡Es un gran logro!

Reunión de Estrasburgo

Desde el 22 al 23 de marzo de 2007, las partes contractuales de la Convención Europea del Paisaje se reunieron en Estrasburgo con el propósito de rever el progreso realizado hasta la fecha y los pasos decisivos para seguir adelante con el proceso de implementación. La reunión se llevó a cabo en el Palais de L'Europe. Este edificio al estilo de los 70, (una manzana de 120 m x 120 m) es el centro de las actividades del Consejo de Europa relativas a la protección de los derechos humanos, la democracia pluralista y los mandatos de la ley. Asistieron, aproximadamente, 100 personas provenientes de 32 países y representantes de 24 ONG. Entre otros, asistieron: el Consejo Europeo de Escuelas de Arquitectura del Paisaje (ECLAS); la Agencia Europea del Medioambiente (EEA); las organizaciones culturales ICOMOS, PETRARCA y UNESCO; la Asociación Europea de Arqueólogos; las organizaciones académicas de Paisaje Europa; el Grupo de Investigación del Paisaje; las organizaciones regionales: Landscape Alliance, de Irlanda, y el Taller de Paisajes Mediterráneos. Mike Downing (UK), Kine Halvorsen Thoren (Noruega) y Gertjan Jobse (Holanda) asistieron como observadores en nombre de la EFLA.

Se dieron informes de las conferencias pasadas sobre: paisaje y sociedad (Ljubljana 2005), áreas urbanas y peri-urbanas (Cork 2006), y objetivos en la calidad del paisaje (Girona 2006). También, se presentaron ponencias temáticas sobre paisaje e infraestructura de Ignacio Español Echaniz y sobre la integración del paisaje en las políticas nacionales, de Diedrich Bruns.





Los representantes de 17 países dieron un panorama de las políticas de paisaje en sus países, con interesantes resultados en Italia (nueva Acta del Paisaje), Turquía (una Estrategia Nacional); Holanda (designación de 20 Paisajes Nacionales) y Atlas del Paisaje, en Francia y España. Es estimulante saber que los objetivos de la Convención han sido incorporados al proceso de preparación de los planes locales en diversos países europeos.

El Papel de las ONG y de la EFLA

La EFLA participó de la reunión como observador conjuntamente con otras ONG. Dimos una breve declaración en la que describimos nuestra contribución. Como arquitectos paisajistas contemplamos el futuro del paisaje combinando las habilidades para el diseño, la planificación, la llegada al público y a otros actores en este campo. Un objetivo importante de la EFLA es establecer estándares para la práctica profesional y para la educación, en lo que colaboramos íntimamente con la ECLAS.

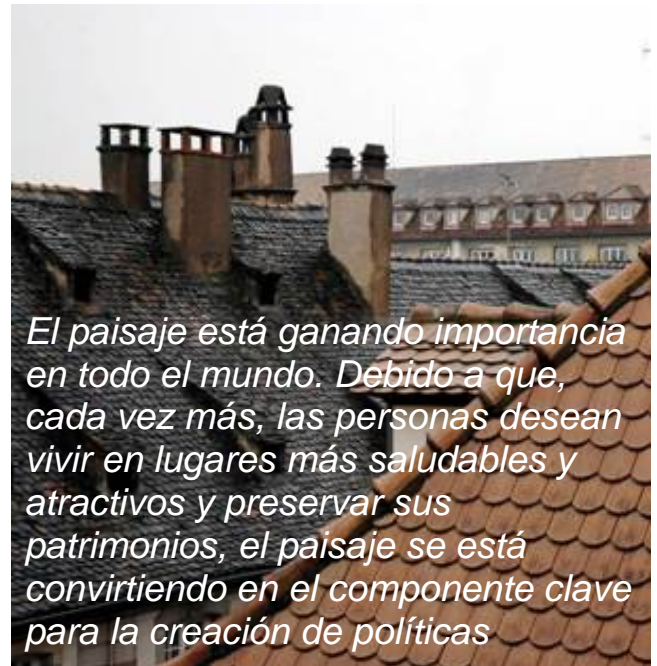
Por varios años y hasta el momento, la EFLA ha estado involucrada en el proceso de la ELC. Hubo comunicación en los últimos años del milenio anterior y participamos y hablamos en la penúltima reunión de Florencia, en 1998. La EFLA, también, apoya a la red de ONG de socios de la ELC. Recientemente, se ha establecido, dentro de la EFLA, un grupo central que desea apoyar a los miembros que no han firmado o ratificado la Convención (Islandia, Andorra, Austria, Alemania y otros países). Tratamos de hacerlo brindando información práctica y buenos ejemplos tomados de experiencias de otros países.

El rol crítico de las ONG difícilmente puede ser descuidado. Sus representantes, sentados en los asientos de atrás del hall donde se celebró la reunión de Estrasburgo fueron los perros guardianes de los delegados nacionales. Las ONG juegan un rol importante mejorando el conocimiento y uniendo a los practicantes e investigadores, políticos y sectores del mercado e involucrando a la gente en las decisiones sobre el paisaje. En la reunión, se presentaron muchas iniciativas de las ONG: las universidades de verano y una red académica que estudia el impacto del esparcimiento sobre el paisaje en toda Europa.

Conclusiones y recomendaciones

Las partes contractuales han establecido tres objetivos para mejorar la actuación:

- Aumentar el número de signatarios y ratificaciones.
- Mejorar el conocimiento público y desarrollar una relación más estrecha con la prensa.
- Preparar el camino para un monitoreo del cambio del paisaje en Europa.



El paisaje está ganando importancia en todo el mundo. Debido a que, cada vez más, las personas desean vivir en lugares más saludables y atractivos y preservar sus patrimonios, el paisaje se está convirtiendo en el componente clave para la creación de políticas

Techos en el Centro Histórico de Estrasburgo

Además, se determinaron las reglas para un Premio al Paisaje, recientemente establecido. Este premio a la acción ejemplar en los rubros del paisaje será otorgado, cada dos años, por el Consejo de Europa, a partir del 2008. Con la adopción de guías prácticas para las políticas nacionales, la Convención puede afrontar una nueva fase hacia la implementación. Estos lineamientos impulsan la participación, promueven la buena práctica, obtienen muestras de proyectos concretos y dirigen el manejo del paisaje y la necesidad de involucrar expertos con capacidad para la planificación espacial.

La EFLA, también, tomó parte activa en la formulación de una recomendación que fue adoptada en la conclusión de la conferencia. Creemos que es importante que los pasos a tomar se adhieran mejor a las políticas de la Unión Europea que afecten al paisaje. La Convención Europea del Paisaje no está sola y la importancia de la Unión Europea va en aumento. Es importante conocer cómo los instrumentos de la Unión Europea (directivos, políticos, financieros) pueden contribuir al logro de los objetivos de la Convención. Al mismo tiempo, la reunión en Estrasburgo produjo una fructífera discusión y ¡fue maravilloso conocer a personas de distintas trayectorias profesionales! Esto prueba, una vez más, que la Convención reúne a la gente alrededor de un tema común: el paisaje. ¿No sería una buena idea trabajar en una Convención del Paisaje Internacional, a nivel global?

Por comentarios y preguntas contáctese con:
gertjanjobse@yahoo.co.uk

Para consultas al Consejo de Europa::http://www.coe.int/t/e/cultural_operation/environment/landscape/

Conozca su mundo: El Banco Mundial

Robert Holden

El Banco Mundial estuvo en las noticias, a principios de este año, debido a que el anterior presidente, Paul Wolfowitz, se vio obligado a renunciar en junio. Robert Zoellick, que también es americano, fue Sub. Secretario de Estado de los EEUU y, recientemente, ha trabajado para Goldman Sachs, es el nuevo Presidente.

Fundado en 1944 en Bretton Woods, New Hampshire, el Banco Mundial fue el primero que se estableció con el objetivo de reconstruir la Europa de post guerra. La reconstrucción es aún una parte importante del trabajo del Banco, que se ocupa de los desastres naturales, de las emergencias humanitarias y de los problemas post-conflicto.

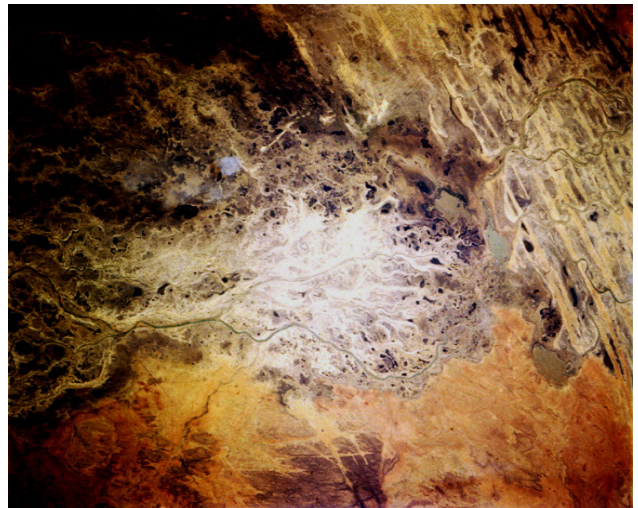
Hoy el Banco incluye cinco instituciones de desarrollo:

- El Banco Internacional para la Reconstrucción y el Desarrollo (BIRD),
- La Asociación Internacional de Desarrollo (IDA),
- La Corporación Internacional de Finanzas (IFC),
- La Agencia Multilateral de Garantía en Inversiones (MIGA),
- Y el Centro Internacional para Acuerdos en Disputas por Inversiones (ICSID)

El Banco Internacional para la Reconstrucción y el Desarrollo y la Asociación de Desarrollo Internacional (IDA) son de interés directo para el medioambiente y la arquitectura del paisaje. Ofrecen préstamos a bajo interés (contrariamente a otros muchos bancos de préstamo internacionales, ya que no operan con ganancias) También, ofrecen subvenciones para ayudar a proyectos en desarrollo; brindan servicios de asesoría y promueven la "capacitación." Por lo tanto, ¿Qué significa esto para el medioambiente? Bien, su área de acción incluye servicios de asesoramiento en temas como el desarrollo medioambiental, cultural y rural, la biodiversidad, el clima y los desiertos, la minería y el desarrollo urbano, todos primordiales en sus servicios de asesoramiento. Esto incluye el trabajo de medición de su *Little Green Data Book 2007 (Pequeño Libro de Datos Verdes 2007)*, que abarca desde las emisiones de carbón de los países, hasta la cuenca de agua de Nigeria y sus ecosistemas sostenibles, con una inversión de 500 millones de dólares en más de diez años.

Le sigue la red de Aprendizaje sobre Desarrollo Global que opera con redes portuguesas, francesas e inglesas y que tiene como objetivo a África, o las propias redes de Conocimiento Global del Instituto del Banco Mundial.

Por lo tanto, para todos nosotros, el Banco Mundial es un recurso y si alguien está interesado en ser consultor se puede registrar directamente (aunque los formularios son todo un desafío). La página está inserta en el Business Center y el hiper link es: <http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/OPPORTUNITIES/0,,contentMDK:20062182~menuPK:95660~pagePK:95645~piPK:95672~theSitePK:95480,00.html>



La Cuenca de Nigeria, la mayor cuenca del mundo en el interior de la tierra, fotografía de la NASA NM23-730-271.

Referencias

World Bank *Little Green Data Book 2007*
<http://siteresources.worldbank.org/INTDATA/64199955-1178226923002/21322619/LGDB2007.pdf>

Detalles del proyecto de la Cuenca de Agua de Nigeria
<http://web.worldbank.org/external/projects/main?Projectid=P093806&theSitePK=244381&pagePK=64283627&menuPK=3441275&piPK=73230>

El sitio Web del Banco Mundial:
<http://www.worldbank.org/> *Illustration references:*
<http://www.emporia.edu/earthsci/student/salley2/pics/delta2.jpg> and

http://images.google.co.uk/imgres?imgurl=http://www.emporia.edu/earthsci/student/salley2/pics/delta2.jpg&imgrefurl=http://www.emporia.edu/earthsci/student/salley2/conclu.htm&h=585&w=578&sz=212&hl=en&start=0&tbnid=4Wg07A098_4oRM:&tbnh=135&tbnw=133&prev=/images%3Fq%3Dnasa%2Bniger%2Bbasin%26gbv%3D2%26svnum%3D10%26hl%3Den%26sa%3DG



Charlie Challenger: Padre de la Arquitectura del Paisaje en Nueva Zelanda

En 1969, Charlie Challenger fundó el primer curso de Arquitectura del Paisaje, en Nueva Zelanda, y capacitó a la primera generación de arquitectos paisajistas en ese país. Sus severos estándares de enseñanza y la tarea de fundar el Instituto de Arquitectos Paisajistas de Nueva Zelanda (NZILA) influenciaron en el éxito y reconocimiento de la institución.



El Primer Ejecutivo del NZILA, 1974. De izquierda a derecha: Robin Gay, Frank Boffa, Charlie Challenger, Tony Jackman, George Malcolm y Neil Aitken. Robin, Tony y Neil estuvieron entre los primeros cinco graduados de Charlie.

Charlie creció en la Gran Bretaña de la preguerra donde experimentó las condiciones de la vida populosa de la industrial Leeds y la campiña de Gloucestershire. Amaba la campiña y recuerda su infancia y las excursiones en bicicleta por los alrededores como una importante influencia formativa.

Dado su amor por la campiña, no es sorprendente que eligiera estudiar horticultura, recibiendo en la Universidad de Reading y, más tarde, obteniendo un diploma nacional en Horticultura (el NDH). Trabajó varios años en horticultura comercial antes de dictar clases en la Universidad de Bristol.

En 1956, él y su esposa Pat, emigraron al otro lado del mundo donde Charlie se convirtió en profesor de horticultura en el Lincoln Agricultural Collage, en Nueva Zelanda, siendo el segundo poseedor de un título en horticultura en el país. Cuando se convirtió en Director del Departamento de Horticultura en

1962, ya había leído ávidamente sobre arquitectura del paisaje y lo consideró una necesidad para Nueva Zelanda. Al año siguiente, viajó a Suecia y se impresionó tanto con el diseño de paisaje que vio allí que, a su regreso, convenció a las autoridades del Lincoln College para que crearan un curso sobre Arquitectura del Paisaje.

El problema fue la falta de gente adecuadamente capacitada para enseñar dicho curso en Nueva Zelanda. Por lo tanto, Charlie volvió a Inglaterra donde estudió Arquitectura del Paisaje en la Universidad de Newcastle, aprobando con distinciones. Volvió al Lincoln en 1968 con unos escasos seis meses para crear un diplomado de dos años para post graduados (DipLA) y para encontrar un adjunto, un ex estudiante de horticultura, Frank Boffa, quien recién se había graduado como Arquitecto Paisajista en los Estados Unidos. La primera promoción, compuesta de cinco estudiantes, se graduó en 1971.

Charlie conocía muy bien los desafíos que sus estudiantes enfrentarían cuando salieran a trabajar en su virtualmente desconocida profesión. La Arquitectura del Paisaje no era entendida en Nueva Zelanda y la mayoría, a menudo, la percibían como una forma fantástica de la jardinería. Charlie recuerda que sus primeros graduados tenían que ser “apóstoles que tenían que venderse a la gente que sospechaba de ellos.”

Uno de aquellos graduados fue Robin Gay quien, más tarde, entre 1983 y 1987 fue Vicepresidente de la IFLA. Robin recuerda el curso como un trabajo pesado, pero por buenas razones. “Siendo el primer curso que se graduó, se esperaba mucho de nosotros y Charlie, por supuesto, tenía que probar que teníamos un estándar mundial. El era absolutamente estimulante y tenía un sorprendente sentido de lo que Nueva Zelanda debería estar haciendo y hacia dónde deberíamos dirigirnos con nuestro paisaje.”

Charlie recuerda estar “desesperadamente interesado” en que la Arquitectura del Paisaje fuera reconocida como profesión en Nueva Zelanda. El primer paso fue asegurarse de que el curso alcanzara los estándares profesionales, por lo tanto, arregló para que el profesor australiano Peter Spooner, actuara como examinador externo y como evaluador del curso durante aquellos primeros años.

Con graduados que avanzaban, ansiosos de dejar su huella, fue necesario establecer un cuerpo profesional para los Arquitectos Paisajistas, un movimiento que Charlie tuvo en cuenta cuando se unió a la IFLA, en 1968. “Me uní a la Federación Internacional como individuo porque era el primer paso para que se formara el Instituto de Nueva Zelanda. Partiendo de esa base pude ayudar a formar el NZILA, logrando su aceptación en la Federación Internacional.”



Formó parte del pequeño grupo que fundó el Instituto Neozelandés de Arquitectos Paisajistas en 1972. Tony Jackman, uno de los primeros estudiantes de Charlie, fue el primer Vicepresidente. El recientemente formado instituto se movió rápidamente para registrarse como una sociedad incorporada con una constitución y un estatus legal formal que permitiría una permanencia profesional en Nueva Zelanda.

Charlie fue inflexible al hacer la distinción entre la contratación de la "profesión" de la Arquitectura del Paisaje y la "industria del paisaje". Esta diferencia se reflejó en los cursos certificados de un año para no graduados en diseño del paisaje y tecnología que dictaba, separadamente, desde el curso de Arquitectura del Paisaje para post graduados. Cuando, algunos años más tarde, se creó el curso de diseño y aquellos que tenían el certificado buscaron reconocimiento como arquitectos paisajistas, él trabajó estrechamente con el Instituto, para asegurarse que los estándares profesionales fueran mantenidos por medio de un estricto examen de membresía.

Dentro del Instituto, Charlie tomó la responsabilidad de las publicaciones. Durante seis o siete años, editó y produjo los primeros boletines del Instituto y luego su revista profesional, "*The Landscape*", una publicación altamente calificada que el Instituto usó como un medio para promover la Arquitectura del Paisaje a un amplio espectro de organizaciones y profesiones.

Charlie sintió que, también, tenía la responsabilidad de promover las perspectivas de empleo para sus estudiantes por medio de la facultad. En el diario y la revista aseguró un espacio para una publicidad regular de los proyectos realizados tanto por los estudiantes como por el staff de profesores. Charlie recuerda: "Nos aseguramos de que todo lo que hacíamos se publicara de una u otra forma. Hacíamos cosas para otras personas, cobrando lo estrictamente necesario, para poder realizar la publicación." Charlie dirigió el Departamento de Arquitectura del Paisaje durante 20 años. Soportó una carga de trabajo pesada y también dictó ponencias a estudiantes que estaban asistiendo a otros cursos, pero disfrutaba de la enseñanza, en particular, al poder ver "el reconocimiento en los ojos de los estudiantes." Sentía que era esencial imbuir en los estudiantes el "respeto por el paisaje" y "el respeto por las personas, porque la gente usa el paisaje y el uno no es bueno sin el otro". Recuerda que, deliberadamente, mantenía

reducidas las clases de la DipLA para asegurarse la enseñanza uno-a-uno y para evitar producir demasiados graduados hasta que la profesión estuviese más establecida.

Desde el retiro de Charlie, in 1982, la DipLA en la Lincoln había sido reemplazada por el grado de Licenciado, y se habían agregado los programas de Master y Doctorado. La disciplina se enseña, ahora, en tres programas en todo el país. Desde aquellos modestos comienzos con cinco graduados, en 1971, el NZILA tiene, ahora, más de 400 miembros calificados, más 100 estudiantes miembros.



Charlie Challenger recibió, en el 2002, el reconocimiento más alto otorgado por la Universidad Lincoln - un Doctorado Honorario en Recursos Naturales.

El exitoso establecimiento de la Arquitectura del Paisaje en Nueva Zelanda, germinó a partir del revolucionario curso de Charlie. Su contribución ha sido reconocida por medio de una membresía vitalicia en NZILA, en 1982, y con un Doctorado Honorario en Recursos Naturales, de la ahora Lincoln University, en 2002.

Escrito por Shona McCahon, Miembro DipLA, NZILA, quien, el año pasado, realizó entrevistas orales históricas con seis fundadores de la profesión de la Arquitectura del Paisaje en Nueva Zelanda, incluyendo a Charlie Challenger.

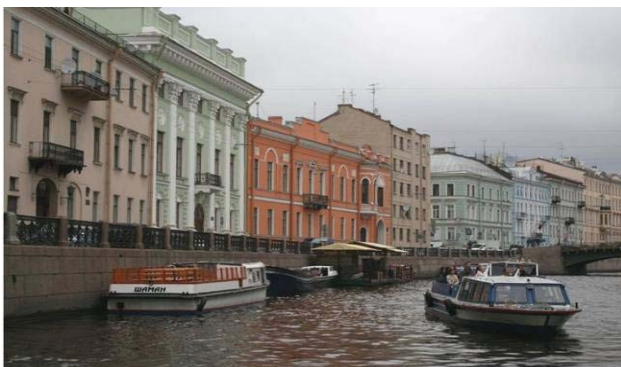


Globalización y Arquitectura del Paisaje: Temas para la Educación y la Práctica

Informe de la conferencia celebrada desde el 3 al 6 de junio de 2007, en San Petersburgo, Rusia.

Maria Ignatieva, Lincoln University

Rusia tiene fuertes tradiciones en Arquitectura del Paisaje. Se recorrió un largo camino desde los enormes parques y jardines de los zares hasta los parques soviéticos de cultura y recreación. Hoy, la Arquitectura del Paisaje es una de las profesiones más populares en Rusia. La conferencia Globalización y Arquitectura del Paisaje (GaLA) fue la concreción del deseo de hacer una contribución tangible a la emergente profesión de la Arquitectura del Paisaje en Rusia.



San Petersburgo, la Venecia del Norte

La introducción a una economía de mercado ha brindado muchas oportunidades, desde la construcción de villas privadas para los ricos hasta el diseño de nuevas zonas peatonales urbanas. Por otro lado, la globalización ha tocado todas las esferas de la sociedad rusa y está causando la pérdida de la identidad nacional. La idea de realizar una conferencia en Rusia fue de dos académicas rusas, la Dra. Maria Ignatieva y la Dra. Irina Melnuchik, aunque la Dra. Ignatieva, actualmente, vive en el otro lado del planeta, en Nueva Zelanda.

El apoyo para este proyecto provino de la Academia Técnica Forestal Estatal, de San Petersburgo; de la Lincoln University, de Nueva Zelanda; de la ALACIS y de la IFLA. El Gobierno de San Petersburgo y la primera revista profesional rusa sobre Arquitectura del Paisaje "Diseño en Arquitectura del Paisaje" apoyaron financieramente la conferencia. Es simbólico que la primera conferencia internacional a tan gran escala fuera celebrada en la Academia Técnica Forestal de San Petersburgo. Es una de las más antiguas escuelas forestales del mundo (fundada en 1803) y, también, la primera en la Unión Soviética en ofrecer un programa en Arquitectura del Paisaje en 1933.

Los colegas de la Dra. Ignatieva en la Lincoln University, el Dr. Glenn Stewart, la Dra. Shelley Egoz, y la Dra. Jacky Bowring, posteriormente, dieron apoyo para la organización de la conferencia por medio de un proceso de revisión académica y de planificación del programa. Las actas de la conferencia estuvieron disponibles en el momento de la misma, con ponencias que cumplían un riguroso proceso de revisión publicado en una sección con referato. Las contribuciones de los participantes rusos fueron publicadas en ruso e inglés y los resúmenes y ponencias de los otros participantes fueron publicados en inglés. La perspectiva global fue el tema central de la conferencia y una oportunidad para tratar diversos puntos de vista referentes a la inexorable fuerza de la globalización sobre los paisajes contemporáneos. La conferencia se estructuró alrededor de tres argumentos complementarios que orientaron el enfoque de muchas de las sesiones: Educación, Ecología del Paisaje y Diseño del Paisaje. Sin embargo, también hubo un número de temas generales que se filtraron en todas las presentaciones de la conferencia y hubo, también foros abiertos que dieron oportunidad a profundas discusiones.

El enfoque global fue reforzado por una lista de 130 participantes de Rusia, Nueva Zelanda, Australia, Canadá, EEUU, Austria, Suecia, Dinamarca, Sudáfrica, los Emiratos Árabes Unidos, el Líbano, Israel, Turquía, Portugal, China, Corea, Estonia, Latvia, Lituania e Italia. El carácter verdaderamente internacional de la conferencia se evidenció en las presentaciones de la Presidenta de la IFLA, Dra. Diane Menzies, y de muchos líderes internacionales en Arquitectura del Paisaje.

También fue agradable ver una buena representación de participantes de toda Rusia: de Moscú y San Petersburgo, que tienen los programas más consolidados y de otras ciudades de Rusia como Belgorod y Voronezh (Rusia Central), Tver, Yekaterinburg (Urales), e Irkutsk (Siberia), donde hay nuevos movimientos que tienen como objeto preparar especialistas para el demandante mercado ruso de la Arquitectura del Paisaje.



En una gira pre-conferencia de cuatro días en San Petersburgo, los participantes tuvieron una única oportunidad de ver los famosos parques y jardines históricos rusos (el Jardín de Verano, el Campo de Marte, los Jardines Peterhof , y el Tsarskoye Selo) en la mejor época del año, la estación de las Noches Blancas*. Marina Flit, que fue la principal cuidadora del Parque Pavlovsky durante los últimos 40 años, fue la guía de un inolvidable y muy emotivo paseo por uno de los mejores parques de Europa. La figura principal de la Arquitectura del Paisaje de la Administración de San Petersburgo, Larisa Kannunnikova, mostró a los colegas extranjeros ejemplos de la Arquitectura Paisajista soviética y contemporánea.

La conferencia fue muy bien recibida. Los comentarios de los participantes incluyeron: "La ciudad fue mágica; el número de participantes fue suficiente para la diversidad, pero lo suficientemente pequeño para la intimidad y los diálogos en pequeños grupos sobre los importantes temas presentados." La conferencia incluyó un amplio rango de ponencias extremadamente interesantes, mucha discusión inspiradora, y contactos con muchos colegas comprometidos de todo el mundo"

La recepción y la cena, también, ayudaron a los participantes a integrarse socialmente y a intercambiar experiencias de todo el mundo. Las canciones gitanas y las danzas tradicionales cosacas durante la cena, definitivamente, dieron a la conferencia un sabor muy ruso.

Un tema especialmente "caliente" de la discusión fue la urgente necesidad de escribir al Gobierno Ruso, en particular al Departamento de Estándares del Estado para instar al reconocimiento de la Arquitectura del Paisaje como una profesión de importancia. Hoy, Rusia necesita acelerar la acreditación de los programas de Arquitectura del Paisaje en las universidades y establecer procesos de acreditación de las firmas rusas de práctica privada, una situación similar a la de los países del Este. Los participantes a la conferencia acordaron en que hoy estamos siendo testigos de una explosión de los programas de Arquitectura del Paisaje y del reconocimiento de la profesión de la Arquitectura del Paisaje en el mundo.

* *"Noches Blancas en San Petersburgo, cuando la oscuridad no puede, durante el verano, penetrar el cielo por casi dos semanas"*
[<http://www.mnweekly.ru/travel/20070628/55259544.html>]

La discusión final de la conferencia puntualizó las principales preocupaciones de la audiencia internacional sobre el tema de la globalización en la Arquitectura del Paisaje.

- La discusión general enfatizó que el inglés es el idioma dominante de la globalización. Por un lado, ésta puede ser una imposición para las comunidades locales que no hablan inglés; por otro lado es un beneficio mayor y brinda una comunicación fácil a los diversos grupos. Las ventajas de la globalización es que el conocimiento tiene un amplio alcance y un idioma global permite mejorar la discusión y el acceso a la información. Sin embargo, los diseños de distintas partes del mundo deberían retener una identidad local para mantener la diversidad, y usar soluciones que han sido probadas localmente y han resultado exitosas más allá del tiempo.
- Se prestó mucha atención al manejo del agua como tema global. La conferencia urgió a que se realizaran mayores esfuerzos para preservar las áreas costaneras de manera persistente, en lo referente a lo sostenible y a lo medioambiental. Al final de la discusión se trató el problema de la energía. La globalización en los desarrollos comerciales conduce a grandes complejos comerciales que tienen gran demanda de energía. ¿Pueden los arquitectos paisajistas inventar soluciones para el paisaje y la plantación para maximizar la mejora biótica medioambiental y, de esta manera, disminuir la necesidad de energía de combustible fósil?
- Todos los participantes estuvieron de acuerdo en que la ecología es hoy un componente muy importante en la Arquitectura del Paisaje y reconocieron la importancia de la investigación sobre sostenibilidad, biodiversidad, manejo y mantenimiento. La preservación de la biodiversidad nativa puede ser una muy buena herramienta para preservar la identidad local. La biodiversidad brinda muchos servicios, difíciles de cuantificar, a las poblaciones humanas.
- Muchos debates se centraron en el tema de la educación y en su respuesta a la globalización. Todos los académicos acordaron en que deberíamos trabajar duro con nuestras administraciones universitarias para demostrarles el valor del trabajo en un medioambiente intercultural, y las ventajas de estudiar en el extranjero. La globalización aún no es mencionada en los estándares profesionales actuales. ¿Deberíamos referirnos a este rubro tratando de enseñar a nuestros estudiantes cómo trabajar en un mundo globalizado? La mejor manera de educar a los estudiantes de Arquitectura del Paisaje es enviarlos al extranjero, aunque pueda haber problemas de diferentes estándares de vida, de lenguaje y un aumento en el costo de vida.
- Uno de los importantes mensajes de la discusión estuvo dirigido a los profesores y practicantes de las partes dominantes del mundo (como Norteamérica). Ellos necesitan desarrollar tanto en sus estudiantes como en ellos mismos la habilidad de leer las palabras y los pensamientos del resto del mundo en su forma pura, hacer ellos mismos las conexiones, y usarlo como un medio de pensar significativamente en esas partes del mundo. Países como los EEUU necesitan reconocer que las partes dominantes del mundo tienen una enorme masa crítica y, por lo tanto, una fuerte influencia sobre lo que se habla, se escribe o se publica. Necesitan reconocer que su dominación puede ser un problema: la globalización no debería tender a la homogeneización; también se necesita escuchar otras alternativas.



Informe sobre el Progreso en Africa

James Taylor

Presidente del Comité Africano y Representante ante UN-Habitat

En abril de este año, hice una gira por Medio Oriente y África en representación de la IFLA. La estada en Dubai incluyó una reunión con Grant Donald, del Comité de África, y con los miembros locales de la comunidad de la Arquitectura del Paisaje. En Nairobi asistí a las reuniones del Consejo de Gobierno de UN-Habitat y a dos reuniones del Foro de Profesionales de Habitat (HPF), y participé en varios talleres. Incluyendo uno sobre cambio climático y ciudades (UN-Habitat y UNEP). Actualmente, soy el Representante designado por la IFLA ante la UPF. También realicé una visita de seguimiento a la Universidad Jomo Kenyatta, en Nairobi, donde la IFLA ha estado brindando asesoramiento y asistencia a un nuevo Programa de BLA y, también, aproveché la oportunidad de reunirme con Robert Kariuki, Presidente de la Asociación de Kenya.

Un simposio propuesto por la IFLA: Africa y Medio Oriente.

Grant Donald y yo nos reunimos para continuar la reunión que tuve con Martha Fajardo en Cuba. El propósito fue avanzar en nuestros planes para África y la estrategia, que fue aprobada por el Consejo Mundial de la IFLA 2006. El ExCo de la IFLA ha desarrollado y apoyado una propuesta para realizar un simposio entre el 20 y el 22 de enero de 2008 para considerar el desarrollo de la profesión en África y Medio Oriente que será celebrado en Dubai, Emiratos Árabes Unidos. Los miembros de nuestra creciente red serán invitados junto con otros que tengan interés en estas regiones. El programa explorará en los campos de la educación y la práctica. Los delegados de África y de Medio Oriente presentarían aspectos de la profesión en sus respectivos países o regiones.

Uno de los objetivos del evento será documentar el estado actual de la Arquitectura del Paisaje en las regiones, identificar rubros, y desarrollar una base para formar una nueva Región (o Regiones) de la IFLA. Será celebrado, conjuntamente, con la reunión de mitad de año del ExCo de la IFLA. Los eventos paralelos incluirían la presentación de un programa local de distinciones al paisajismo, el lanzamiento de una revista para la región, el anuncio de la formación de una nueva asociación de la IFLA que represente a la EAU, y una muestra comercial. De acuerdo a lo informado en el último IFLA News, se propone una nueva asociación para los Emiratos Árabes Unidos (EAU).



La primera reunión de Arquitectos Paisajistas en Dubai

El Consejo Directivo del Foro de Un –Habitat y del Foro Urbano Mundial 4 (WUF4) en Nanjing, China

El principal propósito del viaje fue asistir a las reuniones del Foro de Profesionales de Habitat (HPF). La IFLA es una organización oficial que representa la profesión de la Arquitectura del Paisaje en este grupo multidisciplinario, que incluye a arquitectos y planificadores. Tuvimos dos reuniones donde discutimos nuestro futuro rol de asistir a los programas de UN-Habitat, incluyendo el WUF4 del próximo año y la colaboración mutua.

Discutí nuestros esfuerzos en África, nuestra participación con las oficinas de la ONU tales como la UNESCO, y el rol potencial de los arquitectos paisajistas en los países en desarrollo. Los programas donde pudimos extender la experiencia profesional incluyen: Ciudades más Seguras; El Medioambiente en la Ciudad; Ciudades sostenibles; el Programa Nacional de Medioambiente de las Naciones Unidas (UNEP) y el Programa de un Billón de Árboles. Nos reunimos con nuestra nueva coordinadora de UN-Habitat, Christine Auclair, que es arquitecta/planificadora.

La IFLA tiene la oportunidad de participar en sesiones de alto perfil en el WUF4 en Nanjing, China, en octubre 2008. Se espera a más de 10.000 delegados. Identificaremos a un orador chino para discutir sobre la importancia de la Arquitectura del Paisaje y el enverdecimiento de la ciudad. El tema seleccionado es: El Manejo de la Mega-ciudad.



La Necesidad de Belleza

El arquitecto paisajista y diseñador filipino, Ildelfonso P. Santos fue galardonado como Artista Nacional en Arquitectura y Artes Afines, en el mes de junio de 2007.



IP Santos creó el patio icónico para el complejo AIM Gabriel Formoso. Obtenido del sitio Web de la Asociación Filipina de Arquitectos Paisajistas: <http://www.pala.org.ph/plan/inpractice.html>

“Un medioambiente hermoso es necesario aunque sólo estimule a los espíritus tristes y ofrezca esperanza para el futuro. La otra alternativa es invitar a la destrucción irreparable de la mente y el espíritu y una completa pérdida de la moral. Porque... es algo aceptado que la fealdad y la discordia en cualquier tipo de disturbios... crean tensión, y dejan un incontrolable efecto de depresión en un individuo, usualmente sin que el se de cuenta. Esta es la razón por la cual es tan importante rodear a la gente con belleza.”

Ildelfonso P. Santos

Desde hace, aproximadamente, cuarenta años, el arte de la Arquitectura del Paisaje a través de sus practicantes, ha trabajado para corregir la destrucción de nuestras modernas realidades urbanas y rurales. El primer producto del diseño arquitectónico del paisaje fueron los grandiosos jardines para la elite y los privilegiados, pero el arte de modelar el paisaje para mejorar las vidas y los estilos de vida pronto movieron a localizar más necesidades públicas. Los refrescantes jardines de un revivido Parque Paco, los variados puntos de vista de Nayong Pilipino, los jardines especiales en la Luneta y en los centros de compras llenos de esculturas al aire libre en el centro comercial de Ayala fueron servicios públicos bien recibidos que establecieron, en el país, un nuevo tipo de espacios abiertos diseñados. El artista responsable de todo esto fue Ildelfonso P. Santos Jr. Por este trabajo pionero es reconocido por sus pares como el “Padre de la Arquitectura del Paisaje Moderna en Filipinas.” Santos ha dedicado los últimos cuarenta y cinco años de su creativa vida y ha puesto sus energías en mitigar la locura de la vida moderna, demasiado separada de la naturaleza.

IP Santos aún continúa fuerte. Lo que lo mantiene así es el hecho de que ejerce la práctica; uno de los pocos diseñadores ejemplares en extinción que pone “manos a la obra” desde el diseño hasta la realización de sus proyectos, en toda la nación y en ultramar. No sólo ha manejado la tierra sino, también, a la profesión y a dos generaciones de arquitectos paisajistas: todos los cuales harían bien en emular su pasión y en ayudarlo a continuar su buen trabajo. Nuestro bienestar colectivo físico, mental y creativo se beneficiaría inmensamente si, solo como IP nos enseña, aprendemos a vivir, a trabajar y a construir en armonía con la naturaleza.

Este artículo fue extractado del texto escrito por Paulo Alcazaren en honor a IP Santos. El texto completo, que describe los logros de IP, en detalle, aparece en el Nuevo sitio Web de la Asociación Filipina de Arquitectos Paisajistas (PALA):

www.pala.org.ph

C o n f e r e n c i a s

Conferencia Internacional de intercambio en la Arquitectura el Paisaje 2007

Con el tema de “Mejor Jardín, Mejor Ciudad”, esta conferencia será celebrada en la ciudad de Wuxi, Provincia



de Xiangsu, China, del 16 al 18 de Octubre de 2007. Es organizada por la Sociedad China de Arquitectura del Paisaje (CHSLA), la IFLA, el Departamento de Construcción de la Provincia de Jiangsu, y el Gobierno del Pueblo de Wuxi. Su propósito es destacar la Arquitectura del Paisaje en Wuxi, y

fomentar el intercambio y la cooperación en la Arquitectura del Paisaje, tanto localmente como en el exterior.

Las ponencias podrán presentarse antes del 26 de septiembre. Para más detalles, visitar el sitio Web de la conferencia: www.wuxigardens2007.com o por e-mail a ylwwj2001@yahoo.com.cn



Cuarta Conferencia Internacional sobre Educación Medioambiental



Desde la primera Conferencia de Educación Medioambiental, patrocinada por la UNESCO – UNEP celebrada en Tbilisi, Georgia, en 1977, los dirigentes y practicantes internacionales se han reunido, cada diez años, para evaluar el progreso y establecer nuevos objetivos en este campo. La cuarta conferencia está siendo organizada por el Gobierno de la India y se celebrará en el Centro de Educación Medioambiental, en Ahmedabad, entre el 24 y el 28 de noviembre de 2007.

Detalles para la inscripción on line: <http://www.tbilisiplus30.org>

Conservación y Manejo del Paisaje en las Regiones en Conflicto



Conjuntamente con los colegas de Arquitectura del Paisaje de Noruega, la Universidad Birzeit ha planificado una conferencia en Ramallah, Palestina, entre el 29 de noviembre y el 1º de diciembre de 2007. La IFLA apoya esta conferencia suministrando su logo para la promoción, y esperamos que uno de los resultados de la conferencia sea la formación de una nueva Asociación de Arquitectura del Paisaje de Palestina. Las inscripciones pueden realizarse a través de los links en:

<http://home.birzeit.edu/eng/landscape/Introduction.php>

Se pueden realizar otras consultas por e-mail a: Sghadban@birzeit.edu

EURAU 08 Paisaje Cultural



Entre el 16 y el 19 de enero de 2008, la Universidad Técnica de Madrid realizará una conferencia sobre Paisaje Cultural. Es el 4º Simposio Europeo sobre Investigación en Arquitectura y Diseño Urbano. La conferencia sigue un patrón de eventos de conferencias similares en los últimos tres años. Trata sobre el paisaje como entidad cultural y tiene un enfoque geográfico sobre las áreas del Mediterráneo e Iberoamericanas.

Más información: <http://www.eurau08.com>

Comité organizador: Eurau-08.arquitectura@upm.es

2008 LABash



Este es un aviso de la Conferencia LABash 2008 que se celebrará en la Universidad de Guelph, Canadá, del 21 al 23 de febrero del año próximo. La organización para esta conferencia internacional de estudiantes, que une a profesionales y estudiantes en un ambiente educativo y social ya está en plena marcha. Durante los pasados 40 años, LABash ha crecido hasta ser una de las más grandes reuniones dentro de la industria norteamericana de la Arquitectura del Paisaje, con casi mil participantes. El tema de la Conferencia del próximo año será: *Fronteras*.